

Manual del operario

con información de mantenimiento

Second Edition
Ninth Printing
Part No. 43645SP

S™-40
S™-45

del 832 al 7189

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Controles	7
Inspección previa al manejo de la máquina	10
Mantenimiento	12
Comprobación de las funciones	16
Inspección del lugar de trabajo	22
Instrucciones de funcionamiento	23
Instrucciones de transporte y elevación	27
Pegatinas	30
Especificaciones	32

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Copyright © 1994 de Genie Industries

Primera edición: Primera impresión, febrero de 1994

Segunda edición: Novena impresión, febrero de 2011

“Genie” y “S” son marcas registradas de Genie Industries en los EE.UU. y en otros países.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI/SIA 92.5

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en los EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente y cumpla:

Las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina

Las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo

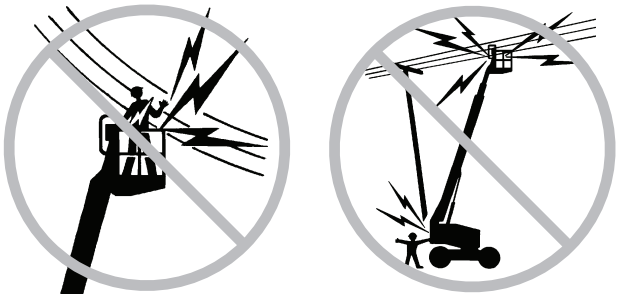
Las reglamentaciones oficiales pertinentes.

☑ Esté adecuadamente formado para manejar la máquina con seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de electrocución

Esta máquina **no** está aislada eléctricamente y **no** protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión por tramos	**Distancia mínima de seguridad Metros**
0 a 300V	Evite el contacto
300V a 50kV	3,05
50kV a 200kV	4,60
200kV a 350kV	6,10
350kV a 500kV	7,62
500kV a 750kV	10,67
750kV a 1.000kV	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; preste atención a los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

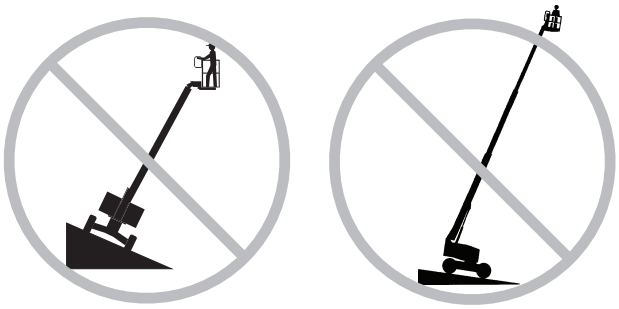
No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Riesgo de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	227 kg
Número máximo de ocupantes	2



No eleve ni extienda la pluma a menos que la máquina se encuentre sobre una superficie firme y nivelada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación: no extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma. Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada, extreme las precauciones para replegar la pluma y bajar la plataforma. No gire la pluma mientras esté bajando. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.



Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o deslizantes, o cerca de agujeros y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a baja velocidad.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.



No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para liberarla tirando o empujando.

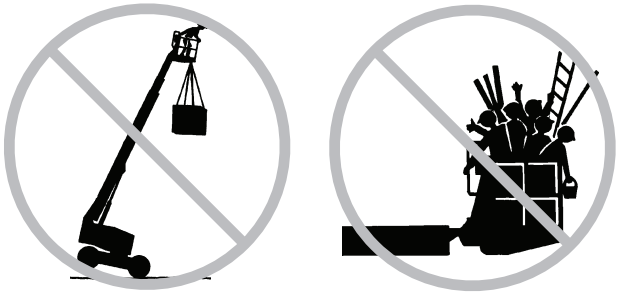
Fuerza lateral máxima admisible - ANSI y CSA
667 N

Fuerza lateral máxima admisible - CE
400 N

No modifique ni inutilice en modo alguno componentes de la máquina que podrían afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

No modifique ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.



No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones e inflados correctamente, y que las tuercas almenadas estén bien apretadas.

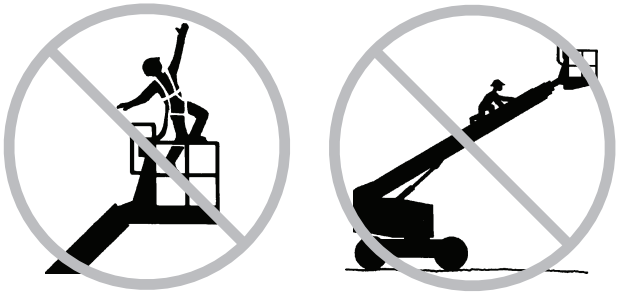
NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

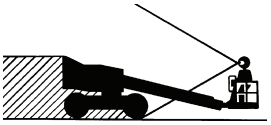


No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga limpio de escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgo de colisión

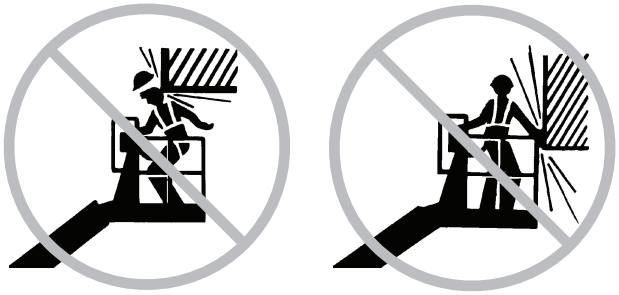


Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

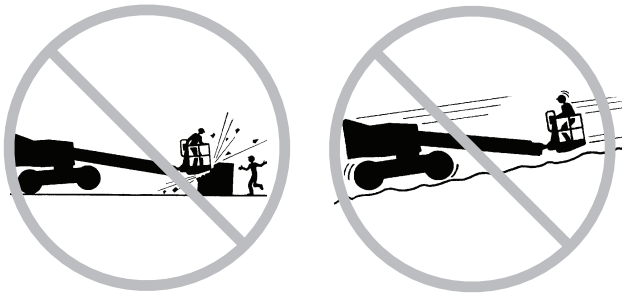
Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas que se encuentran en los controles de la plataforma y en el chasis motriz que describen las funciones de desplazamiento y dirección.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

No utilice la plataforma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Riesgo de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12V para arrancar el motor con pinzas.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Máquinas con válvulas de cierre del sistema hidráulico: antes de arrancar el motor, asegúrese de que estén abiertas las válvulas de cierre del sistema hidráulico situadas junto a la bomba, bajo la cubierta del lado del motor.

Riesgo de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible Diesel o cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

Riesgo al utilizar máquinas dañadas

No utilice una máquina que esté dañada o no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

Seguridad de las baterías

Riesgo de quemaduras

Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Riesgo de explosión

Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.

Riesgo de electrocución

Evite el contacto con terminales eléctricos.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠PELIGRO Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

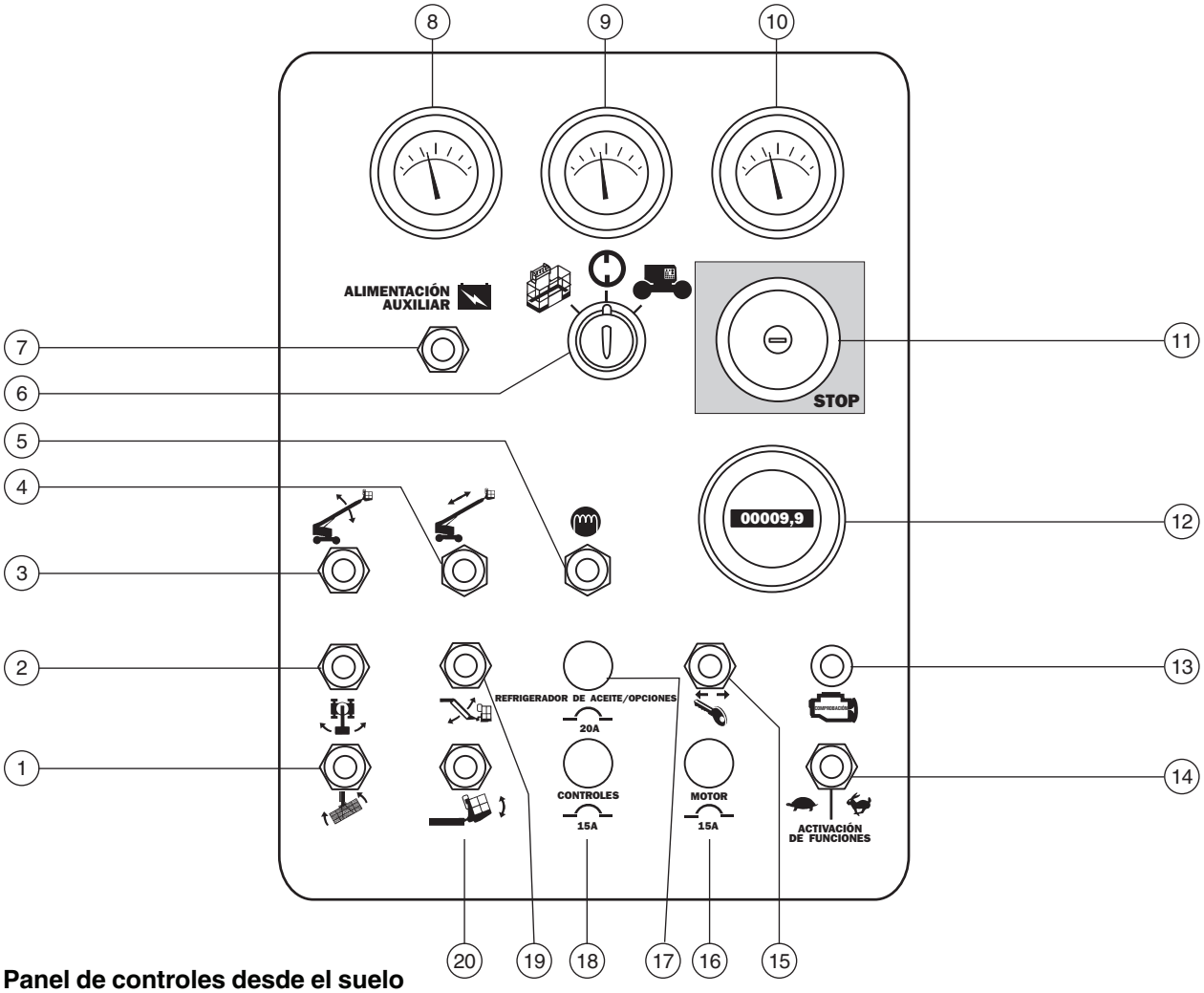
⚠ ADVERTENCIA Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠PRECAUCIÓN Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

AVISO Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

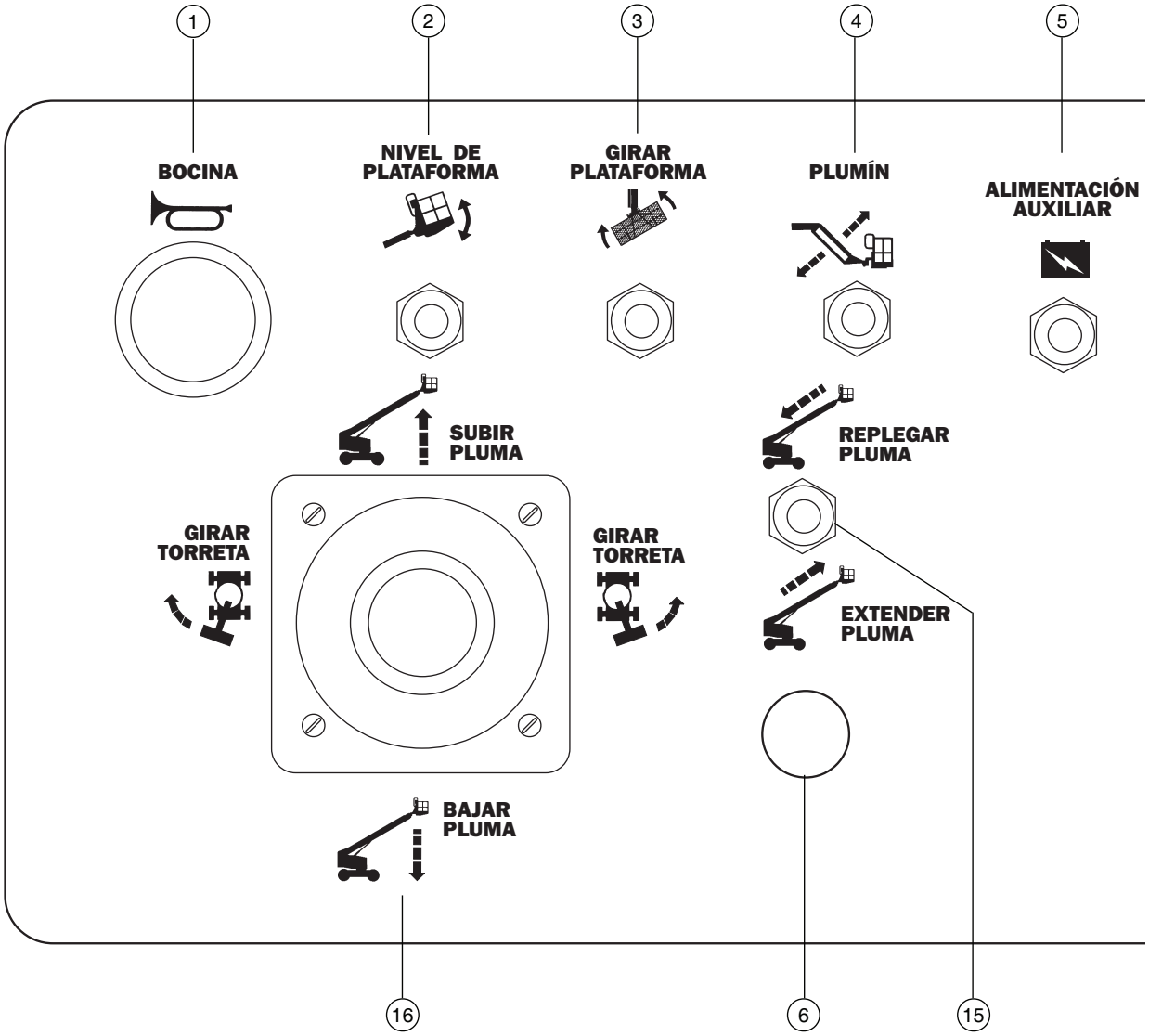
Controles



Panel de controles desde el suelo

1 Conmutador de giro de la plataforma
2 Conmutador de giro de la torreta
3 Conmutador de elevación/descenso de la pluma
4 Conmutador de extensión/repliegue de la pluma
5 Modelos Diesel: conmutador de la bujía de incandescencia (si existe)
Modelos de gasolina/LPG: conmutador de selección de gasolina/LPG
6 Llave de contacto para la selección del control desde la plataforma/apagado/desde el suelo
7 Conmutador de alimentación auxiliar
8 Modelos de gasolina/LPG: termómetro de agua
Modelos Diesel: termómetro del aceite
9 Manómetro del aceite
10 Voltímetro
11 Botón rojo de parada de emergencia
12 Cuentahoras
13 Modelos de gasolina/LPG: luz de comprobación del motor
14 Conmutador de activación de funciones
15 Conmutador de arranque del motor
16 Cortacircuitos de 15A para circuitos eléctricos del motor
17 Cortacircuitos de 20A para refrigerador de aceite y opciones
18 Cortacircuitos de 15A para los circuitos eléctricos de los controles
19 Modelos S-45: conmutador de elevación/descenso del plumín
20 Conmutador de nivel de la plataforma

CONTROLES



Panel de controles desde la plataforma

1 Botón de bocina

2 Conmutador de nivel de la plataforma

3 Conmutador de giro de la plataforma

4 Modelos S-45: conmutador de elevación/ descenso del plumín

5 Conmutador de alimentación auxiliar

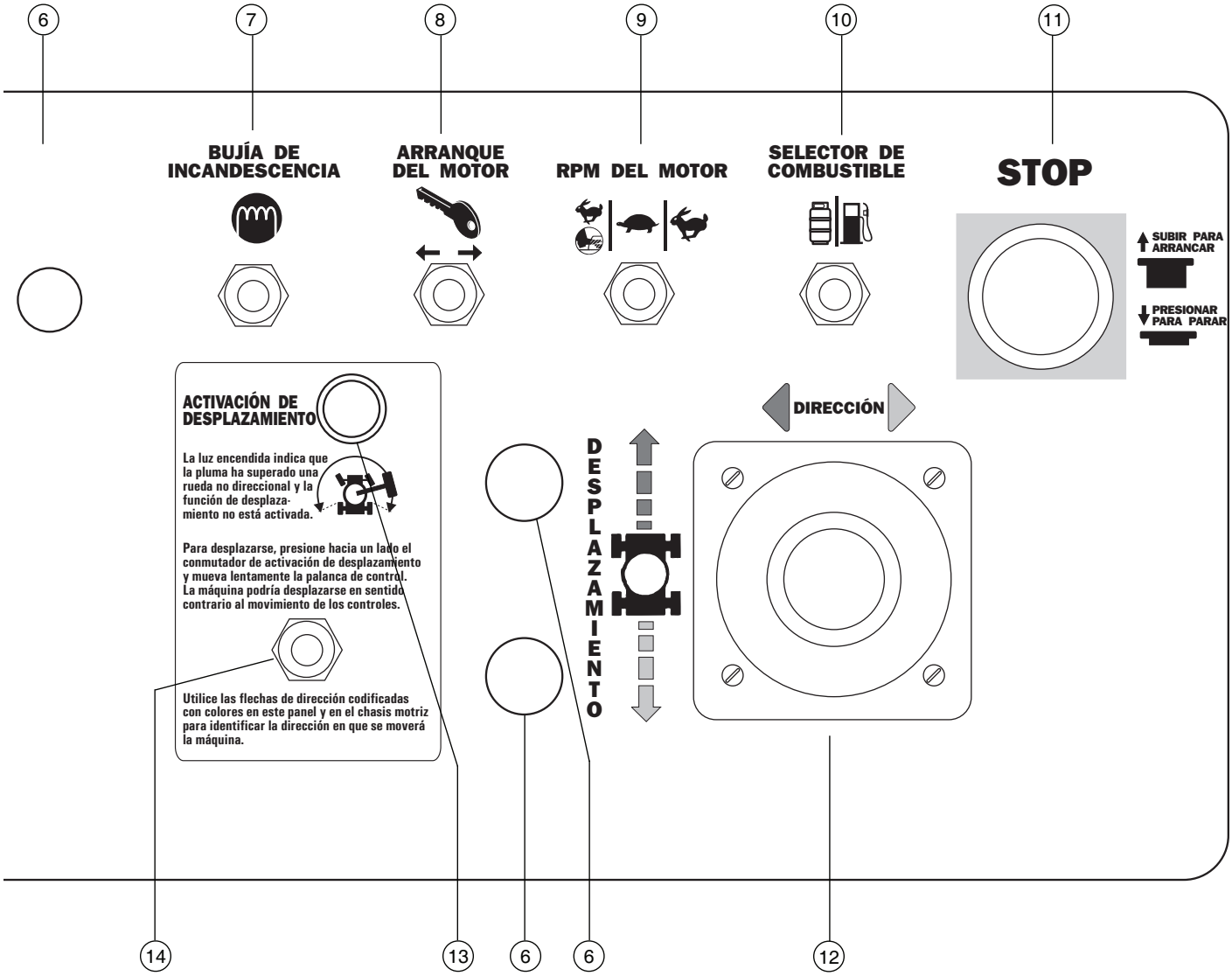
6 Equipamiento opcional

7 Modelos Diesel: conmutador de la bujía de incandescencia (si existe)

8 Conmutador de arranque del motor

9 Conmutador de selección del ralentí (rpm)
- Conejo y conmutador de pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Tortuga: ralentí bajo
- Conejo: ralentí alto

CONTROLES



10 Modelos de gasolina/LPG: conmutador selector de gasolina/LPG

11 Botón rojo de parada de emergencia

12 Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento y pulsador oscilante para la función de dirección O palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección

13 Luz indicadora de activación del desplazamiento

14 Conmutador de activación de desplazamiento

15 Conmutador de extensión/repliegue de la pluma

16 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda

Inspección previa al manejo de la máquina



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

Se trata de una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe la presión de los neumáticos. Hinche los neumáticos si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cables de conexiones y eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, piezas de conexión, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❏ Motores de desplazamiento y de la torreta, y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Motor y componentes relacionados
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Alarmas y balizas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o en componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pivotes y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.
- ❏ Una vez haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

AVISO Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel de aceite con la varilla.

Modelos Ford:

- ⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar entre las marcas ADD (AÑADIR) y SAFE (SUFICIENTE). Añada aceite cuando sea necesario.

Modelos Deutz:

- ⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla.

Modelos Perkins:

- ⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar entre las dos muescas de la varilla.

Motor Ford LRG-425 EFI	
Requisitos de viscosidad del aceite	
Por debajo de 15,5°C	5W-30
De -23°C a 32°C	5W-30
Por encima de -23°C	5W-30
Por encima de -4°C	10W-30

Utilice aceites que cumplan las especificaciones API SH o SG.
Las unidades se suministran con aceite 10-40 CC/SG.

Motor Deutz F3L 1011F	
Requisitos de viscosidad del aceite	
Por debajo de 15,5°C (sintético)	5W-30
De -23°C a 32°C	10W-40
Por encima de -34°C	15W-40
El aceite del motor deberá cumplir las propiedades de las especificaciones API CC/SE o CC/SF. Las unidades se suministran con aceite 10-40 CC/SG.	

Motor Perkins 704-30	
Requisitos de viscosidad del aceite	
Por debajo de 15,5°C	15W-40
De -23°C a 32°C	10W-30
Por encima de -34°C	15W-40
El aceite del motor deberá cumplir las propiedades de la especificación API CF4. Las unidades se suministran con aceite 10-40 CC/SG.	

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté en posición replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico no debe estar por debajo de 5 cm desde el borde superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Consulte la pegatina de la máquina correspondiente

MANTENIMIENTO

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración por líquido

Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

⚠PRECAUCIÓN Riesgo de quemaduras. Tenga cuidado con las partes calientes del motor y con el refrigerante. Cualquier contacto con el refrigerante o con piezas calientes del motor puede ocasionar graves quemaduras.

1 Compruebe el nivel de líquido en el tanque de recuperación del refrigerante. Añada líquido cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel del fluido debe estar sobre la marca FULL (LLENO).

AVISO No quite la tapa del radiador.

Comprobación de las baterías

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de líquido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que la sujeción de la batería está firmemente cerrada.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

AVISO Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Comprobación de la presión de los neumáticos

AVISO Esta comprobación no será necesaria en máquinas equipadas con neumáticos de espuma.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Un neumático demasiado inflado puede reventar y causar graves lesiones e incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de volcado. No utilice productos que reparen temporalmente neumáticos pinchados o desinflados.

Para garantizar una máxima estabilidad, obtener un buen manejo y reducir el desgaste de los neumáticos, es fundamental mantener una presión de aire correcta en todos los neumáticos de la máquina.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Hinche los neumáticos cuando sea necesario.

Presión de los neumáticos	3,1 bares
Presión de los neumáticos de alta flotabilidad	2,6 bares

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de devolverlas al servicio.

Comprobación de las funciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

⊙ Resultado: la baliza deberá encenderse intermitentemente (si está instalada).

4 Arranque el motor. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Comprobación de la parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de las funciones de la máquina

7 No accione el conmutador de activación de funciones. Trate de activar uno a uno los conmutadores de palanca que gobiernan las distintas funciones de la pluma y de la plataforma.

⊙ Resultado: no deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma o la plataforma.

8 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en uno u otro sentido para activar los conmutadores de palanca de las distintas funciones de la pluma y la plataforma.

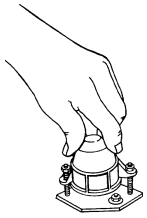
⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar mientras desciende la pluma.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando el brazo primario se eleve por encima del limitador de velocidad de desplazamiento.

Comprobación del sensor de inclinación

9 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

10 Abra la cubierta de la torreta del lado del tanque y localice el sensor de inclinación que hay junto a la caja de control.



11 Mantenga presionado un lado del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: la alarma situada en la plataforma deberá sonar.

Comprobación de los controles auxiliares

12 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y apague el motor.

13 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

14 Al mismo tiempo, mantenga el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todos los conmutadores de palanca de la pluma.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

En los controles de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

15 Gire la llave de contacto a la posición de control desde la plataforma y vuelva a arrancar el motor.

16 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

17 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Prueba del filtro de retorno del aceite hidráulico

18 Coloque el conmutador de selección del ralentí del motor en ralentí alto (símbolo del conejo).

19 Localice y compruebe el indicador de estado del filtro hidráulico.

⊙ Resultado: el filtro deberá estar funcionando con el émbolo o la aguja en el área verde.

20 Coloque el selector de ralentí del motor en la posición de “Pedal activa ralentí alto” (símbolo del conejo y del pedal).

Comprobación de la bocina

21 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: la bocina deberá sonar.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación del conmutador de pedal

22 Presione el botón de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

23 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición encendido pero no arranque el motor.

24 Pise el pedal e intente arrancar el motor moviendo el conmutador de palanca de arranque en un sentido cualquiera.

⊙ Resultado: el motor no deberá arrancar.

25 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

26 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

27 No pise el conmutador de pedal. Compruebe todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: las funciones de la máquina no deberán activarse.

Comprobación de las funciones de la máquina

28 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

29 Pise el conmutador de pedal.

30 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca de control o el conmutador de palanca correspondiente.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando el brazo primario se eleve por encima del limitador de velocidad de desplazamiento.

Comprobación de la dirección

31 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

32 Pise el conmutador de pedal.

33 Presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

34 Presione el pulsador oscilante en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O mueva lentamente la palanca de dirección/desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

35 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

36 Pise el conmutador de pedal.

37 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

38 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del eje oscilante (en los modelos equipados con eje oscilante)

39 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

40 Arranque el motor desde los controles de la plataforma.

41 Mueva la rueda direccional derecha hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

⊙ Resultado: las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

42 Desplace la rueda direccional izquierda hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

⊙ Resultado: las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

43 Desplace las dos ruedas direccionales hasta colocarlas sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

⊙ Resultado: las ruedas no direccionales deben estar en contacto con el suelo.

Prueba del sistema de activación de desplazamiento

44 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

45 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.

46 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: la luz indicadora de activación de desplazamiento deberá encenderse y permanecer así mientras la plataforma se encuentre en la zona mostrada.



47 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

48 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

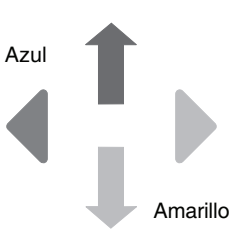
⊙ Resultado: la función de desplazamiento no deberá estar operativa.

49 Con el conmutador de palanca de activación de desplazamiento presionado en un sentido cualquiera, mueva lentamente la palanca de control.

⊙ Resultado: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de activación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



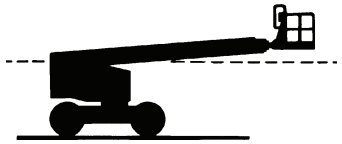
COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación de la limitación de velocidad de desplazamiento

50 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

51 Pise el conmutador de pedal.

52 Eleve la plataforma ligeramente por encima de la posición horizontal.



53 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

54 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma elevada no deberá superar 30 cm por segundo.

55 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

56 Baje la pluma hasta la posición replegada.

57 Extienda la pluma 30 cm.

58 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

59 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar 30 cm por segundo.

Si la velocidad de desplazamiento con la pluma elevada o extendida supera 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

Comprobación de los controles auxiliares

60 Apague el motor.

61 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

62 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

63 Pise el conmutador de pedal.

64 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todas las palancas y conmutadores de palanca de control.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas. Las funciones de desplazamiento no deben estar operativas con alimentación auxiliar.

Comprobación de la función de selección de elevación/desplazamiento (modelos CE)

Máquinas con conmutador de elevación/ desplazamiento:

65 Coloque el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento en la posición de elevación.

66 Pise el conmutador de pedal.

67 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de desplazamiento.

68 Active todos los conmutadores de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

69 Mueva el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento a la posición de desplazamiento.

70 Pise el conmutador de pedal.

71 Active todos los conmutadores de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán permanecer desactivadas.

72 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

⊙ Resultado: las funciones de desplazamiento deberán estar operativas.

73 Repare cualquier funcionamiento incorrecto de la máquina antes de ponerla en marcha.

Máquinas sin conmutador de elevación/ desplazamiento:

74 Pise el conmutador de pedal.

75 Mueva la palanca de control de desplazamiento y active un conmutador de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán permanecer desactivadas. La máquina se moverá en la dirección indicada en el panel de control.

76 Repare cualquier funcionamiento incorrecto de la máquina antes de ponerla en marcha.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Superficies en pendiente
- Superficies inestables o deslizantes
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina varias veces durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Arranque del motor

1 En los controles desde el suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los controles desde el suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.

4 Accione el conmutador de arranque del motor en cualquier sentido. Si el motor no arranca o se para, la demora en el rearranque inhabilitará el conmutador de arranque durante 3 segundos.



Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

Todos los modelos: cuando trabaje a temperaturas por debajo de los -6 °C, caliente el motor durante 5 minutos para evitar daños en el sistema hidráulico.

Modelos de gasolina/LPG: a temperaturas extremadamente frías, por debajo de los -6°C, se deberá arrancar la máquina con gasolina y cambiar luego a LPG.

Parada de emergencia

Pulse cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y asi detener todas las funciones de la máquina y detener el motor.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los controles desde el suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares

Utilice alimentación auxiliar únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Coloque el selector de elevación/desplazamiento en la posición de elevación (si existe) cuando maneje los controles auxiliares desde la plataforma.

4 Para poder trabajar con los controles auxiliares desde la plataforma deberá pisar el conmutador de pedal.

5 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmuta-dor de desplazamiento auxiliar en la posición de encendido y active la función deseada.

La función de desplazamiento no funcionará con alimentación auxiliar.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma

1 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones hacia cualquier lado.

2 Cambie de posición el conmutador de palanca apropiado según los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando el brazo primario se eleve por encima del limitador de velocidad de desplazamiento.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.

4 Arranque el motor. Cuando arranque el motor, no pise el conmutador de pedal.

Para situar la plataforma

1 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de elevación.

2 Pise el conmutador de pedal.

3 Active una a una las funciones de la máquina con la palanca de control o el conmutador de palanca apropiados según los gráficos del panel de control.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando el brazo primario se eleve por encima del limitador de velocidad de desplazamiento.

Para controlar la dirección

1 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

2 Pise el conmutador de pedal.

3 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul o amarillo O presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

Para desplazarse

1 Ponga el conmutador de selección de elevación/ desplazamiento, si existe, en la posición de desplazamiento.

2 Pise el conmutador de pedal.

3 Para aumentar la velocidad: aleje del centro lentamente la palanca de control.

Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: devuelva al centro la palanca de control de desplazamiento o suelte el conmutador de pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Activación de desplazamiento

Si la luz está encendida, quiere decir que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y, por consiguiente, se ha interrumpido la función de desplazamiento.

Para desplazarse, mantenga presionado el conmutador de activación de desplazamiento en cualquier sentido y aleje del centro lentamente la palanca de control.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Generador

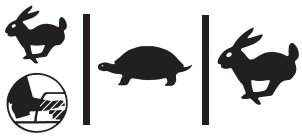
Para utilizar el generador, coloque el conmutador de palanca del generador en la posición correspondiente. El motor seguirá en marcha, pero las funciones de desplazamiento o de la plataforma no estarán operativas.

Conecte las herramientas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para reanudar las funciones de la máquina, coloque el conmutador de palanca del generador en la posición de funciones de la máquina. Todas las funciones deberán estar operativas.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Seleccione el ralentí del motor (rpm) utilizando los símbolos del panel de control.



- Símbolo del conejo y del pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Símbolo de la tortuga: ralentí bajo
- Símbolo del conejo: ralentí alto

Luz de comprobación del motor (si existe)

Luz encendida y motor parado: identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

Detención del motor

Presione el botón rojo de parada de emergencia y gire la llave de contacto a la posición de apagado.

Protección contra caídas

No es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Todos los PFPE deben cumplir las normas gubernamentales pertinentes y deben inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Bloquee las ruedas.

Instrucciones de transporte y elevación

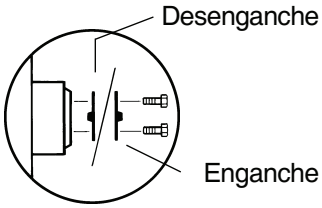
Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien sujeto para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la placa de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de rotación antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.

Colocación de rueda libre para el uso del cabrestante

Bloquee las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Modelos 2WD: libere los frenos de las ruedas no direccionales dando la vuelta a las tapas de desconexión de los cubos de tracción.



Modelos 4WD: libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de tracción.

Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el camino.

Invierta los procedimientos descritos para volver a acoplar los frenos.

Nota: La válvula de rueda libre de la bomba debe permanecer siempre cerrada.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ELEVACIÓN

Fijación en un camión o remolque para transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de rotación para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

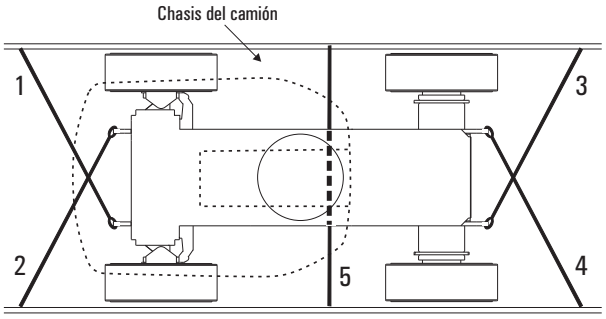
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos cinco cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Fijación de la plataforma - S-40

Coloque un calzo debajo del rotador de la plataforma. No permita que el calzo entre en contacto con el cilindro de la plataforma.

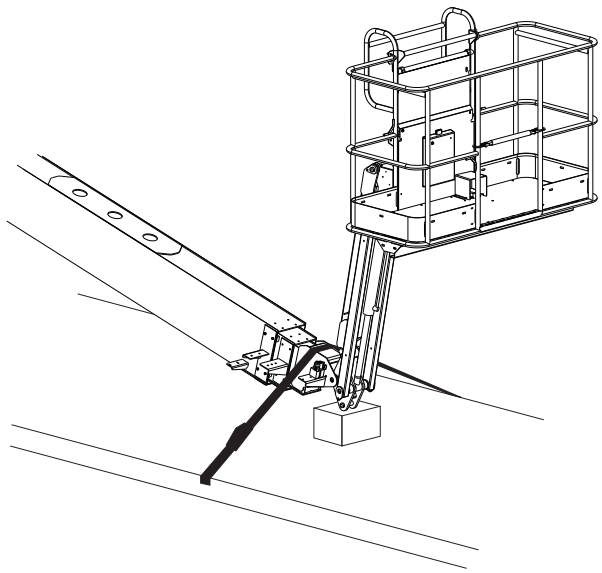
Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa a través del soporte inferior de la plataforma. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.

Fijación de la plataforma - S-45

Coloque un calzo debajo de la articulación del plumín. No permita que el calzo entre en contacto con el cilindro de la plataforma.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa sobre la articulación del plumín. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.

Eleve el plumín completamente para el transporte.



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la placa de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Mueva el plumín hasta colocarlo en paralelo con el suelo. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

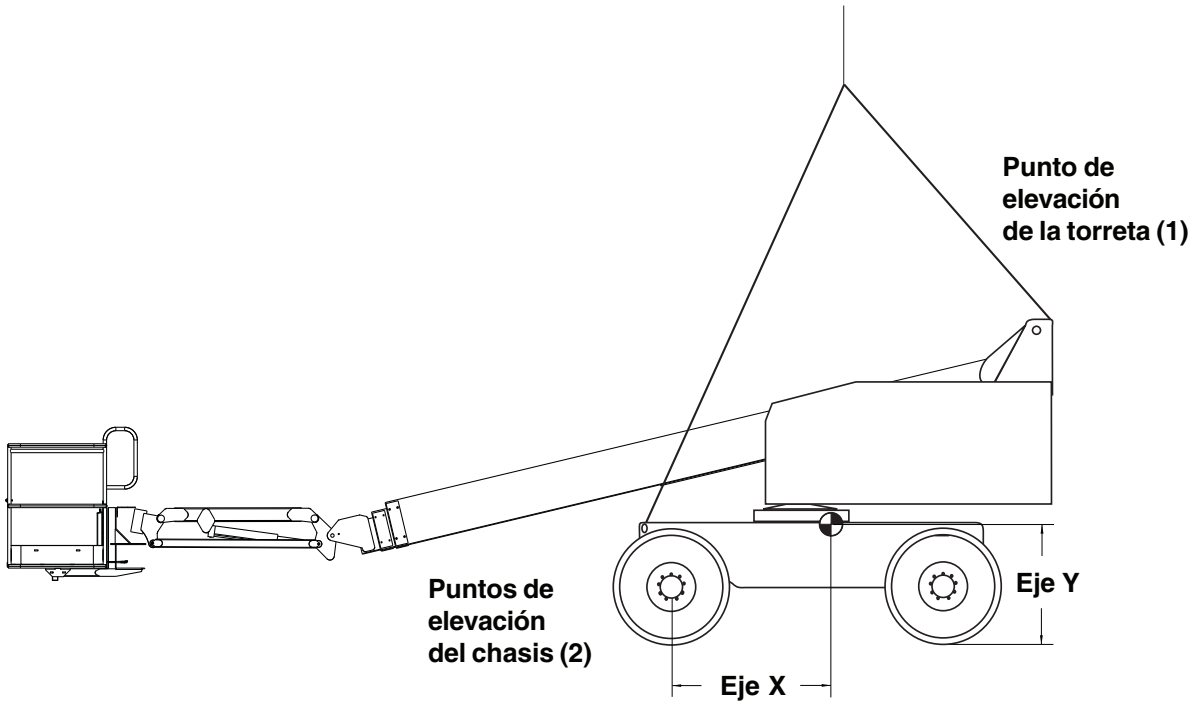
Utilice el bloqueo de rotación de la torreta para inmovilizarla.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay dos puntos de elevación en el chasis y uno en la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y para mantener la máquina nivelada.

	Eje X	Eje Y
S-40	1,34 m	98 cm
S-45	1,18 m	95 cm



Pegatinas

Inspección de las pegatinas

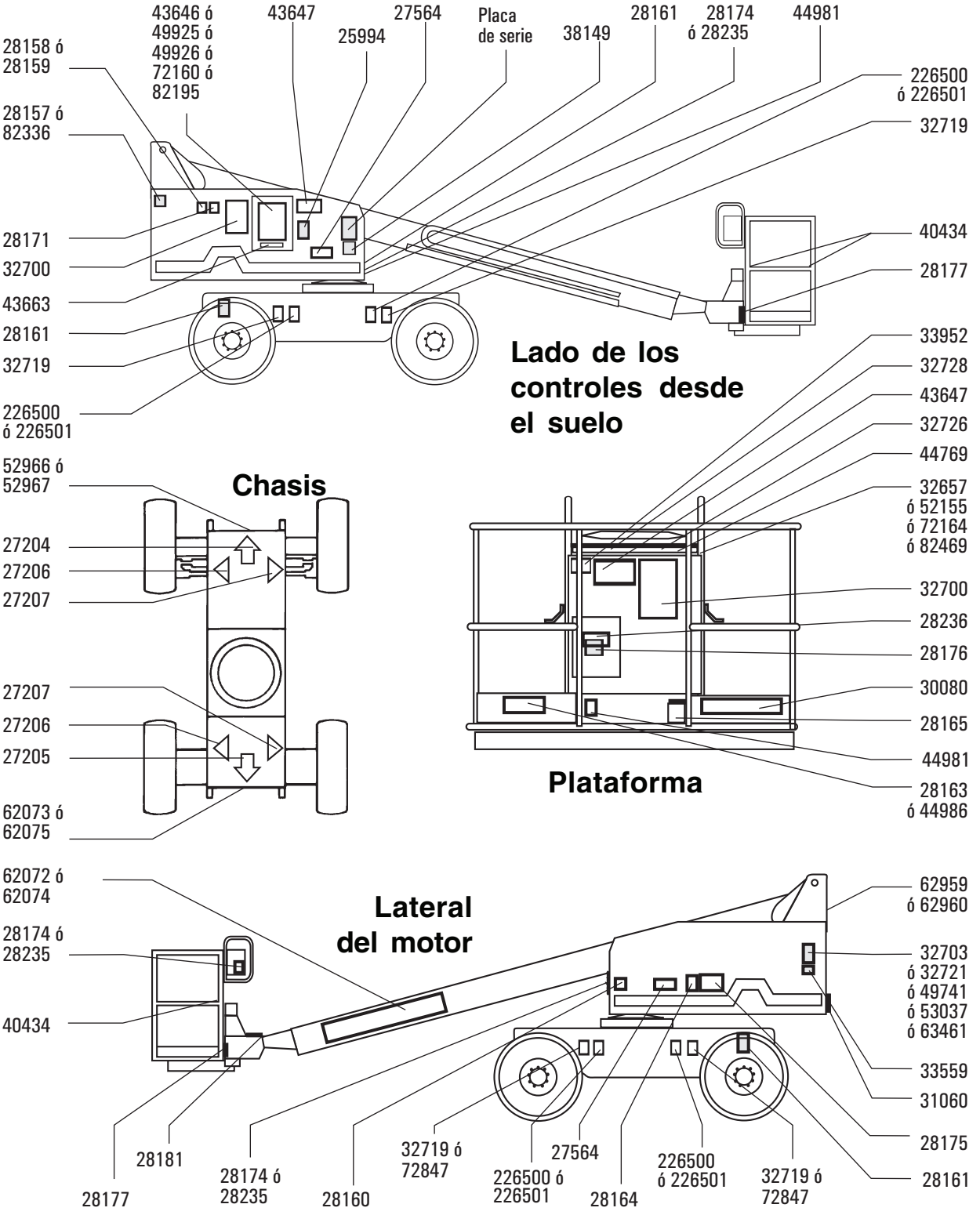
Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

N° de pieza	Descripción de la pegatina	Cantidad
25994SP	Precaución: Peligro de dañar los componentes	1
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
27564SP	Peligro: Riesgo de electrocución	2
28157SP	Etiqueta: Dexron	1
28158SP	Etiqueta: Sin plomo	1
28159	Etiqueta: Diesel	1
28160	Etiqueta: Gas de petróleo licuado (LPG)	2
28161SP	Peligro: Riesgo de aplastamiento	3
28163SP	Aviso: Fuerza lateral máxima, 667 N	1
28164SP	Aviso: Materiales peligrosos	1
28165SP	Aviso: Conmutador de pedal	1
28171	Etiqueta: No fumar	1
28174SP	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230V	2
28175SP	Precaución: Acceso al compartimento	1
28176SP	Aviso: Faltan manuales	1
28177SP	Advertencia: Rotación de plataforma	2
28181SP	Advertencia: No pisar ni subir	1
28235SP	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115V	2
28236SP	Advertencia: En caso de no leer . . .	1
30080SP	Aviso: Carga máxima	1
31060SP	Peligro: Riesgo de volcado, bloqueo	3
32657SP	Panel de controles desde la plataforma	1
32700SP	Peligro: Normas de seguridad	2
32703SP	Aviso: Características motor Ford, LRG-423	1
32719SP	Aviso: Especificaciones de los neumáticos	4
32721SP	Aviso: Características motor Diesel Deutz	1
32726SP	Etiqueta: Bujía de incandescencia (opcional)	1
32728SP	Etiqueta: Generador (opcional)	1
33952SP	Peligro: Alarma de inclinación	1
35599SP	Aviso: Alinear conductos de aire	1
38149	Etiqueta: Patentes	1
40434SP	Etiqueta: Anclaje para el cable	3
43646SP	Panel de controles desde el suelo	1
43647SP	Aviso: Instrucciones de funcionamiento	2
43663SP	Aviso: Activación de funciones	1
44769SP	Etiqueta: Selección de elevación/ desplazamiento (opcional)	1
44981SP	Etiqueta: Circuito neumático a la plataforma	2
44986SP	Aviso: Fuerza manual máxima, 400 N	1
49741SP	Aviso: Características Motor Ford, LRG-425 EFI	1
49925SP	Panel de controles desde el suelo	1
49926SP	Panel de controles desde el suelo	1
52155SP	Panel de controles desde la plataforma	1
52966	Cosmética: 4 x 2	1
52967	Cosmética: 4 x 4	1
53037SP	Aviso: Características motor Diesel Deutz	1
62072	Cosmética: Genie S-40	1
62073	Cosmética: S-40	1
62074	Cosmética: Genie S-45	1
62075	Cosmética: S-45	1
62959	Cosmética: S-40	1
62960	Cosmética: S-45	1
63461SP	Aviso: Características Motor Diesel Perkins	1
72160SP	Panel de controles desde el suelo	1
72164SP	Panel de controles desde la plataforma	1
72847SP	Aviso: Especificaciones de los neumáticos, alta flotabilidad	1
82195SP	Panel de controles desde el suelo	1
82317SP	Aviso: Instrucciones de funcionamiento	2
82336SP	Etiqueta: Chevron Rykon	1
82469SP	Panel de controles desde la plataforma	1
226500	Etiqueta: Carga sobre la rueda, S40	4
226501	Etiqueta: Carga sobre la rueda, S45	4

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, por ejemplo, debajo de las cubiertas.

PEGATINAS


43646 ó 49925 ó 49926 ó 72160 ó 82195
43647
27564
25994
Placa de serie
38149
28161
28174 ó 28235
44981
28158 ó 28159
28157 ó 82336
226500 ó 226501
32719
28171
32700
43663
28161
32719
226500 ó 226501
40434
28177
Lado de los controles desde el suelo
33952
32728
43647
32726
44769
32657 ó 52155 ó 72164 ó 82469
32700
28236
28176
30080
28165
44981
28163 ó 44986
Plataforma
52966 ó 52967
Chasis
27204
27206
27207
27207
27206
27205
62073 ó 62075
62072 ó 62074
Lateral del motor
28174 ó 28235
40434
62959 ó 62960
32703 ó 32721 ó 49741 ó 53037 ó 63461
33559
31060
28175
28161
28177
28181
28174 ó 28235
28160
32719 ó 72847
226500 ó 226501
27564
28164
226500 ó 226501
32719 ó 72847

Especificaciones

Modelo - S-40	
Altura máxima de funcionamiento	14 m
Altura máxima de la plataforma	12,2 m
Altura máxima replegada	2,49 m
Alcance máximo horizontal	9,65 m
Ancho	2,29 m
Longitud, replegada	7,29 m
Capacidad máxima de carga, plataforma de 6 pies	227 kg
Capacidad máxima de carga, plataforma de 8 pies	227 kg
Distancia entre ejes	2,2 m
Radio de giro (exterior)	4,78 m
Radio de giro (interior)	2,03 m
Rotación de torreta (grados)	continua
Voladizo posterior de la torreta	86,4 cm
Fuente de alimentación (a elegir)	Ford 63 CV gasolina/ LPG LRG-423 o LRG-425 EFI o Deutz 36 CV Diesel F3L 1011 o Perkins 704-30 Diesel
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, 6 pies, (largo x ancho)	1,8 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma, 8 pies, (largo x ancho)	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	estándar
Pendiente superable, replegada, 2WD	30%
Pendiente superable, replegada, 4WD	40%
Altura libre mínima	31,8 cm

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Tamaño de los neumáticos, 2WD sólo ruedas delanteras sólo ruedas traseras	 12,5L-16SL 12-16,5 NHS
Tamaño de los neumáticos, 2WDRT y 4WD delanteros y traseros	12-16,5 NHS
Capacidad del depósito de combustible	114 litros
Presión hidráulica (máxima) (funciones de la pluma)	179 bares
Voltaje del sistema	12V
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la placa de serie
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	80 dB

Velocidades de desplazamiento	2WD	4WD
Velocidad de desplazamiento, replegada Modelos de gasolina/LPG	6,4 km/h 12,2 m/6,8 s	5,6 km/h 12,2 m/7,8 s
Velocidad de desplazamiento, replegada Modelos Diesel	5,6 km/h 12,2 m/7,8 s	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida, todos los modelos	1,1 km/h 12,2 m/40 s	1,1 km/h 12,2 m/40 s

Información de carga sobre el suelo	
Tara + carga nominal	5.608 kg
Carga máxima del eje	4.081 kg
Carga máxima de la rueda	3.040 kg
Presión localizada por neumático	4,6 kg/cm^2 448 kPa
Presión ocupada	8,23 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

ESPECIFICACIONES

Modelo - S-45	
Altura máxima de funcionamiento	15,5 m
Altura máxima de la plataforma	13,7 m
Altura máxima replegada	2,49 m
Alcance máximo horizontal	11,2 m
Ancho	2,29 m
Longitud, replegada	8,5 m
Capacidad máxima de carga, plataforma de 6 pies	227 kg
Capacidad máxima de carga, plataforma de 8 pies	227 kg
Distancia entre ejes	2,2 m
Radio de giro (exterior)	4,78 m
Radio de giro (interior)	2,03 m
Rotación de torreta (grados)	continua
Voladizo posterior de la torreta	86,4 cm
Fuente de alimentación (a elegir)	Ford 63 CV gasolina/ LPG LRG-423 o LRG-425 EFI o Deutz 36 CV Diesel F3L 1011 o Perkins 704-30 Diesel
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, 6 pies, (largo x ancho)	1,8 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma, 8 pies, (largo x ancho)	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	estándar
Pendiente superable, replegada, 2WD	30%
Pendiente superable, replegada, 4WD	40%
Altura libre mínima	31,8 cm

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Tamaño de los neumáticos, 2WD sólo ruedas delanteras sólo ruedas traseras	 12,5L-16SL 12-16,5 NHS
Tamaño de los neumáticos, 2WDRT y 4WD delanteros y traseros	12-16,5 NHS
Presión hidráulica (máxima) (funciones de la pluma)	179 bares
Capacidad del depósito de combustible	114 litros
Voltaje del sistema	12V
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la placa de serie
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	80 dB

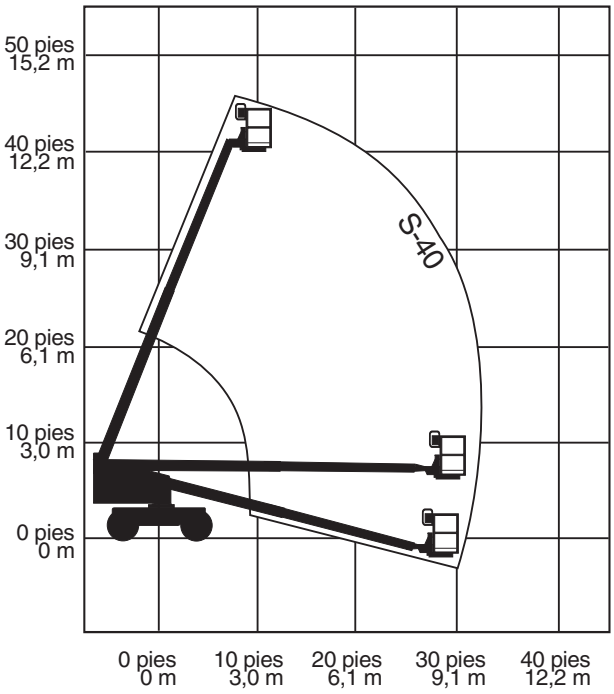
Velocidades de desplazamiento	**2WD**	**4WD**
Velocidad de desplazamiento, replegada Modelos de gasolina/LPG	6,4 km/h 12,2 m/6,8 s	5,6 km/h 12,2 m/7,8 s
Velocidad de desplazamiento, replegada Modelos Diesel	5,6 km/h 12,2 m/7,8 s	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida, todos los modelos	1,1 km/h 12,2 m/40 s	1,1 km/h 12,2 m/40 s

Información de carga sobre el suelo	
Tara + carga nominal	7.378 kg
Carga máxima del eje	6.303 kg
Carga máxima de la rueda	3.855 kg
Presión localizada por neumático	4,6 kg/cm^2 448 kPa
Presión ocupada	10,50 kPa

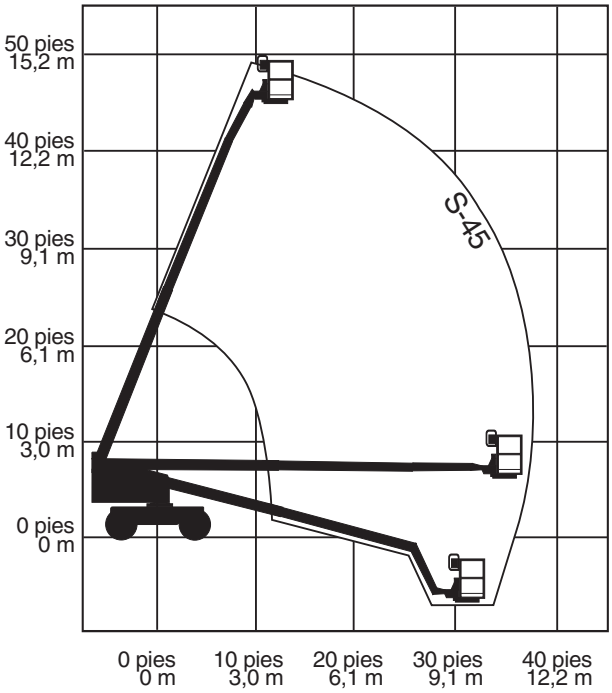
Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

ESPECIFICACIONES

Cuadro de amplitud de movimientos de la S-40



Cuadro de amplitud de movimientos de la S-45



Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241